

Воячек Ольга Станиславовна
аспирант, старший преподаватель
Педагогический институт им. В.Г. Белинского
ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет»
г. Пенза, Пензенская область

ВАЖНОСТЬ СЕМАНТИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ «УСЛОВИЯ» В ЮРИДИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ

Аннотация: особую актуальность сегодня приобретает изучение всего спектра языковых средств, вовлеченных в речемыслительную деятельность человека. Лингвистическая категория условия является универсальным языковым концептом, характерным для всех языков мира. В лингвистике условные конструкции достаточно подробно описаны с формально-грамматической точки зрения. Все большую актуальность получают исследования когнитивного и дискурсного характера. Ученые стремятся наиболее полно раскрыть содержание отношений между пропозициями в рамках условного высказывания. Исследования фактического материала показывают, что, наряду с другими семантическими категориями, условие может представляться в языке при помощи различных средств. Объектом исследования является юридический текст на английском и русском языках.

Ключевые слова: язык, информация, условие, выражение, условные конструкции, антецедент, консеквент, семантика.

Современные социально-экономические процессы, происходящие в обществе, требуют по-новому организовывать нашу жизнь, регулировать наше поведение, мотивировать нашу деятельность. Современному человеку для быстрой адаптации в окружающем мире требуется получение и осознание большого количества информации. Это позволяет достичь жизненного успеха, с одной стороны, а со стороны законодателя, передача информации является механизмом общественного регулирования. Поэтому столь важным представляется процесс коммуникации, правильная интерпретация информации, содержащейся в

юридической литературе. Исследование путей взаимодействия языка и права является связующим звеном между различными областями знаний. Важнейшая роль в процессе коммуникации принадлежит категории условия. По наблюдению исследователей, условные конструкции относятся к числу универсальных языковых явлений, которые присутствуют во всех языках мира. Однако особую значимость семантика условия приобретает (имеет) в юридических текстах. Условия помогают законодателю представить обстоятельств, при которых возможно осуществление (реализация) той или иной ситуации, желательной или нежелательной с точки зрения законодателя. Разные способы выражения условия в юридических текстах позволяют описывать мыслительную деятельность человека, впоследствии находящую отражение в языке. Законодатель доводит до граждан последствия каких-либо совершенных или несовершенных действий, возникающих явлений и правоотношений, рассматривает различные варианты развития событий как в прошлом, в настоящем, так и в будущем, соотнося их с идеальным представлением, необходимым для общества. Законодатель представляет желаемую картину действительности, как формулирует условия для формирования такой действительности, какие языковые для этого механизмы задействованы.

Основная функция языка быть средством общения, средством кодирования и декодирования определенной информации. Целенаправленное предоставление информации, сведений, и знаний по разнообразным вопросам позволяют институтам власти посредством юридических текстов выполнять функции по управлению обществом. Информация, проставленная законодателем, позволяет эффективно взаимодействовать человеку и обществу и успешно достигать своих целей. А применение в процессе коммуникации различных способов выражения условий способствует представлению некоторой потенциально возможной ситуации в обществе, типа взаимоотношений между разными акторами.

Условие является одной из основных категорий мышления, зафиксированной во всех языках мира, играющих важнейшую роль в процессе коммуникации. Универсальность самого понятия «условие» можно объяснить его уникальной

способностью напрямую транслировать процессы речемыслительной деятельности человека. Таким образом, человек в своих суждениях не ограничивается только лишь фиксацией окружающей его действительности и рассуждениями о существующем порядке вещей, он обязательно начинает строить, планы, высказывать свои предположения, сожаления, делать вероятностные прогнозы, оценивать шансы, говорить и думать о том, что могло бы случиться при тех или иных обстоятельствах (условиях), одним словом, рисовать возможные миры, которые находят отражение в языке при помощи различных способов выражения условий. Очень часто человеку в своей повседневной деятельности приходится сталкиваться с разнообразными юридическими аспектами, читать тексты юридического характера. А понимание и правильная интерпретация информации, заложенной в любом юридическом тексте, очень важно. Чтобы понимать юридический текст и, соответственно, правильно применять их на практике, субъектам права необходимо анализировать те или иные статьи закона и правильно интерпретировать условия, которые там представлены законодателем различными способами.

Изучение категории условия привлекает к себе ученых из разных областей знаний со времен античности, что подтверждается внушительным количеством трудов, в которых данная категория описана с точки зрения логики, философии, психологии, лингвистики. Заключая в себе естественную для человека способность рассуждать о возможном развитии событий, строить в своем сознании бесконечное множество перспективных линий развития событий, получивших название «возможные миры», концепт «условие» представляет собой исследовательскую проблему, которая охватывает столь широкий круг вопросов, что, несмотря на достаточно обширное количество работ, так или иначе рассматривающих категорию условия, до сих пор многие аспекты этого концепта остались за пределами лингвистических исследований. На современном этапе наибольшую актуальность приобретает междисциплинарный анализ мыслительных категорий; позволяющий наиболее полно понять особенности функционирования соответствующих лингвистических категорий в рамках естественного языка. С

другой стороны, осознанная необходимость более глубокого изучения строевых и функциональных характеристик языка как инструмента общения диктует необходимость более глубоких исследований. А присутствие большого количества юридической информации, описывающей те или иные условия вокруг нас, делает ее точную интерпретацию крайне важной. Современная лингвистика относит условие к числу языковых универсалий, семантических примитивов, непреодолимых единиц естественного языка, однако лингвистическая суть данной многоаспектной универсальной категории проявляется определенными типологическими сходствами и различиями в разноструктурных языках, которые основываются на особенностях материальной репрезентации.

Условные конструкции являются универсальным инструментом, способным отражать в языке процессы, связанные с речемыслительной деятельностью человека. Характерной чертой условных конструкций является бипропозитивность, т.е. наличие как минимум, двух пропозиций (антецедента и консеквента), одна из которых является условием для реализации другой. Так общая формула условных конструкций If P, then Q пришла в лингвистику из языка формальной логики и обозначает зависимость консеквента Q от антецедента P. Однако в таких конструкциях происходит не только обоснования одного высказывания при помощи ссылки на другое. При выражении разных условных конструкций может возникать целый ряд отношений, предполагающих наличие двух или более ситуаций, одна из которых служит достаточным или необходимым основанием для реализации другой. Условные конструкции по праву относят к числу «миропорождающих» языковых элементов, т.к. именно они фиксируют в языке человеческие прогнозы и представления о развитии событий в настоящем и будущем, воспоминания и спекуляции о возможном положении дел в прошлом. В последнее время все большую актуальность получают исследования когнитивного и дискурсного характера, что продиктовано желанием ученых наиболее целостно раскрыть содержание отношений, устанавливаемых между пропозициями в рамках условного высказывания [1].

В научной литературе можно встретить различные подходы к семантической категории условия. Авторы «Русской грамматики 1980» полагают, что в отличие от условных конструкций с нереальным условием, где антецедент и консеквент далеки от реальности и условных конструкций с потенциальным условием, описывающих ситуации, которые возможно было бы реализовать в действительности, у реальных конструкций нет гипотетичности. Следовательно, они отражают не условно-следственную, а причинно-следственную связь. В «Русской грамматике 1980» отмечаются, что причинно-следственные (каузальные) отношения характерны при наличии обуславливающего фактора, который соответствуют действительности. Для условно-следственной связи характерна гипотетичность высказывания [8] Р.М. Теремова и Л.Л. Бабалова подчеркивают, что наличие альтернативной позиции в совершении события-условия и события-следствия является основным, отличием между условной и причинной ситуациями. Условные отношения, в отличие от причинных, предполагают альтернативу [9; 2]. Другой точки зрения придерживается В.А. Мишланов. Он высказывает мнение, что условное значение шире, а всякая реальная причина события является в то же время его необходимым условием, а условное значение играет роль как бы базового слоя причинного [7]. Определения, данные Н.И. Кондаковым, подчеркивают взаимосвязь понятий «условие – следствие», с одной стороны, и «причина – следствие», с другой, В.С. Храковский посвящает одно из своих исследований итеративным конструкциям, допускающим как условное, так и временное прочтение [11]. Тесная взаимосвязь условных отношений со значениями времени, причины, уступки заставила ученых обратиться к решению такой фундаментальной задачи семантики естественного языка, как определение самого концепта «условие». Еще древнегреческие философы спорили по поводу значения маленького слова «если». Одно из самых распространенных определений дано составителями «Философского энциклопедического словаря» [12, с. 72], которые определяют условие как «то, от чего зависит нечто другое». Антецедент отождествляется с неким существенным компонентом комплекса объектов (вещей, состояний, положений, взаимодействий), из наличия» которого следует

существование этого явления, иначе именуемого «достаточным условием явления». Вежбицкая относила условный концепт к семантическим примитивам, которые не подлежат дефинированию и через которые можно толковать другие единицы языка, выделяя примитив «if... would», названный контрафактуалом [3]. Исследователи Е.В. Урынсон и В.С. Храковский также относят условный концепт к нетолкуемым [11; 10].

Возможные миры, конструируемые в сознании человека, в том числе законодателем, находят свое отражение в языке при помощи определенного набора средств. Каждый язык обладает своим собственным уникальным инвентарем средств выражения условной семантики. Одним из основных способов выражения выступает система лексико-грамматических средств, представленных в определенных грамматических структурах и конструкциях. Языковое общение, являясь одной из форм социального взаимодействия, требует его «юридизации». А любой юридический текст необходимо правильно составлять и интерпретировать. Лингвистическая категория условия выступает в роли языкового коррелята соответствующей логико-философской категории и основывается на типичной для человеческого мышления способности рассматривать наличие взаимосвязи между несколькими пропозициями. С одной стороны, бинарная логическая связка вполнеозвучна с лингвистической формулой условия If P, then Q. С другой стороны, логические свойства условных высказываний естественного языка не основываются на истинностных характеристиках антецедента или консеквента и могут быть установлены только в контекстуальных рамках естественного языка.

Список литературы

1. Акопян А.А. Особенности лингвистической репрезентации логико-философской категории условия: дис. ... канд. филол. наук. – Пятигорск, 2011.
2. Бабалова Л.Л. Семантические разновидности причинных и условных предложений в русском языке: дис. ... канд. филол. наук / Л.Л. Бабалова. – М., 1975. – 193 с.

3. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков / А. Вежбицкая. – М.: Языки русской культуры, 1999.
4. Виноградов В.В. О категории модальности и модальных словах в русском языке / В.В. Виноградов // Избранные труды. Исследования по русской грамматике. – М.: Наука, 1975. – С. 38–89.
5. Евсеева Л.И. Коммуникационные процессы в современной политической практике / Л.И. Евсеева, И.Е. Тимерманис // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Серия: Гуманитарные и общественные науки. – 2014. – №2 (196) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikatsionnye-protsessy-v-sovremennoy-politicheskoy-praktike/viewer>
6. Кондаков Н.Н. Логический словарь-справочник / Н.Н. Кондаков. – М.: Наука, 1976.
7. Мишланов В.А. Русское сложное предложение в свете динамического синтаксиса: дис. ... д-ра филол. наук / В.А. Мишланов. – Пермь, 1996.
8. Русская грамматика. Т. 2: Синтаксис / редкол. Н.Ю. Шведова [и др.]. – М.: Наука, 1980.
9. Теремова Р.М. Функционально-грамматическая типология конструкций обусловленности в современном русском языке: дис. ... д-ра филол. наук / Р.М. Теремова. – Л., 1988. – 278 с.
10. Урынсон Е.В. Союз «если» и семантические примитивы [Текст] / Е.В. Урынсон // Вопросы языкоznания. – 2001. – №4. – С. 45–65.
11. Храковский В.С. Семантические типы множества ситуаций и их естественная классификация / В.С. Храковский // Типология итеративных конструкций. – Л.: Наука, 1989. – С. 5–53.
12. Философский энциклопедический словарь / под ред. Л.Ф. Ильичева. – М.: Советская энциклопедия, 1983. – 870 с.